

संदर्भ सं:-ए ए आई/रांची/व.प्र(कार्गो)/ कोल्ड स्टोरेज /कार्य आदेश- /2022-23/

दिनांक: -10.04.2023

Ref No: - AAI/RC/SM(Cargo) / Cold Storage/W.O.- /2022-23/

Date: -10.04.2023

सेवा में,

मेसेर्स रमन कन्स्ट्रक्शन / M/s Raman Construction

कुसई कॉलोनी, डोरंडा / Kusai Colony, Doranda,

राँची-834002 /Ranchi-834002

Draft Work Order

कार्य का नाम :- बि. मु. हवाई अड्डा रांची में सीयूडीसीटी में कोल्ड स्टोरेज की स्थापना और खरीद।

Name of Work: - Installation and Procurement of Cold Storage at CUDCT-Ranchi.

(Tender ID: - 2023_AAI_140385_1)

संदर्भ : निविदा खुलने की तिथि :-10.02.2023

- उपर्युक्त कार्य के लिए आपके द्वारा दी गई 4,69,700 .00 (चार लाख उनसठ हजार सात सौ रुपये मात्र) [जीएसटी रहित] की मदद दर निविदा को अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत की जाती है। यह राशि अनुमानित 7,85,200.00 रुपये से 40.18 % (चालीस दशमलव एक आठ प्रतिशत) कम है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totaling to Rs. 4,69,700 .00 (Rupees Four Lakh Sixty-Nine Thousand Seven Hundred Only) [excluding GST] which is 40.18% (Forty-point One Eight percent) below the estimated cost put to the tender of Rs. 7,85,200.00.

- सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भा.वि.प्रा. बिरसा मुंडा हवाई अड्डा रांची, कार्य के प्रभारी होंगे। आप कृपया अपने प्राधिकृत एवं संविदा-क्रार पर हस्ताक्षर करने में सक्षम प्रतिनिधि को हस्ताक्षर एवं क्रार पूरा करने हेतु सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसा मुंडा हवाई अड्डा, रांची के कार्यालय में इस पत्र के जारी होने के पंद्रह (15) दिनों के अंदर भेजे। संविदा क्रार आपके द्वारा उपलब्ध कराए गए 100/-रु० (सौ रुपये) के गैर अदालती पट्टे कागज झारखंड सरकार पर संपादित किया जाएगा।

Asstt. General Manager (Engg. -Civil), Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to depute your accredited representative empowered to sign the contract agreement on behalf of you to attend this office within Fifteen (15) days after issue of this letter and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper Government of Jharkhand (GOJ) of value of Rs.100/- and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

- आपकी निविदा के साथ प्राप्त 15,704.00-रु० (पंद्रह हजार सात सौ चार रु. मात्र) की बयाना राशि को संविदा कागजात के पृष्ठ जीसीसी-16 पर दर्ज-धारा 1(ए) के अनुसार प्रतिभूति जमा राशि में परिवर्तित कर दिया गया है। कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर प्रतिभूति जमा राशि शेष 31,266.00 रुपये (इकतीस हजार दो सौ छियासठ रुपये मात्र) जमा करें अन्यथा संविदा कागजात के पृष्ठ जीसीसी-16 पर दर्ज- धारा 1(ए) के अनुसार यह राशि आपके चालू बिलों से काट ली जाएगी।

Contd./ 2

हिंदी पत्रों का स्वागत है

[Page-2]

Earnest Money amount of Rs. **15,704.00** (Rupees **Fifteen Thousand Seven Hundred & Four only**) received along with your tender has been converted as part of security deposit, as per clause of contract 1 (A) page GCC-16 of the contract document. Please deposit the balance amount Rs. **31,266.00** (Rupees **Thirty One Thousand Two Hundred Sixty Six Only**) towards Security deposit **within 10 days** from the date of issuing of this letter, failing which, the same will be deducted from your running bills as per clause of contract 1 A, Page GCC-16 of the contract document.

4. आपसे निवेदन है कि आप केन्द्रीय और राज्य सरकारों के 1970 के अनुबंधन श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम के प्रावधान और अनुबंधन श्रम (विनियमन और उन्मूलन) के केन्द्रीय नियम 1971, बालश्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिकों (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 आदि जैसाकि निविदा दस्तावेज और केन्द्र एवं राज्य सरकार के नियमों में निर्दिष्ट प्रावधानों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the Provisions of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central Rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment & Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in the tender document and rules of Central and State Government.

5. आपको यह निर्देश दिया जाता है कि वरिष्ठ प्रबंधक (कार्गो), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसा मुंडा हवाई अड्डा, राँची से शीघ्र संपर्क करें, जो आपको कार्य स्थल सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are directed to contact the Senior Manager (Cargo), Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. भविष्य में संविदा से संबंधित कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता से किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract shall normally be addressed to the Engineer-in-charge.

7. कृपया ये ध्यान रहे कि आपको यह कार्य करने के लिए **04 महीने** का समय प्रदान किया जाता है जो कार्य आदेश जारी करने की तिथि के **10 दिनों** के बाद से लागू माना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work is **04 Months** as entered in the tender and shall be reckoned from the **10th day** after the date of issue of this letter.

8. काम निविदा एवं शेड्यूल- ए की शर्तों के अनुसार निष्पादित करें जो कि इस आदेश का अभिन्न हिस्सा होगा।

The work shall be executed as per the conditions of tender and schedule -A which will be the integral part of this order.

9. उपरोक्त के हिन्दी पाठ में कोई अन्तर या द्विधार्थकता होने की स्थिति में अंग्रेज़ी पाठ मान्य होगा।

In case of difference or ambiguity in Hindi and English version, the English version will prevail.

Contd./ 3

हिंदी पत्रों का स्वागत है

[Page-3]

10. कृपया पत्र की पावती भेजें एवं साथ में संलग्न इस पत्र की प्रतिलिपि पर स्वीकारोक्ति के रूप में विधिवत हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

धन्यवाद /Thanking You.

भवदीय /Sincerely

(निरूपम दास / Nirupom Das)

वरिष्ठ प्रबंधक (कार्गो) / Sr. Manager (Cargo)

कृते आरएम-ईआर और एनईआर /For RM-ER &NER

संलग्न /Encls :

अनुसूची-ए / Schedule -A

हिंदी पत्रों का स्वागत है

संदर्भ सं:-ए ए आई/रांची/व.प्र(कार्गो)/ कोल्ड स्टोरेज /कार्य आदेश /2022-23/

दिनांक:-10.04.2023

Ref No: - AAI/RC/SM(Cargo) / Cold Storage/Work Order /2022-23/

Date: -10.04.2023

सेवा में,

मेसेर्स रमन कन्स्ट्रक्शन / M/s Raman Construction

कुसई कॉलोनी, डोरंडा / Kusai Colony, Doranda,

राँची-834002 /Ranchi-834002

Draft Work Order

कार्य का नाम :- बि. मु. हवाई अड्डा रांची में सीयूडीसीटी में कोल्ड स्टोरेज की स्थापना और खरीद।

Name of Work: - Installation and Procurement of Cold Storage at CUDCT-Ranchi.

(Tender ID: - 2023_AAI_140385_1)

संदर्भ : निविदा खुलने की तिथि :-10.02.2023

2. उपर्युक्त कार्य के लिए आपके द्वारा दी गई 4,69,700 .00 (चार लाख उनसठ सात सौ रुपये मात्र) [जीएसटी रहित] की मदद दर निविदा को अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत की जाती है। यह राशि अनुमानित 7,85,200.00 रुपये से 40.18 % (चालीस दशमलव एक आठ प्रतिशत) कम है।

1. Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totaling to Rs. 4,69,700 .00 (Rupees Four Lakh Sixty-Nine Thousand Seven Hundred Only) [excluding GST] which is 40.18% (Forty-point One Eight percent) below the estimated cost put to the tender of Rs. 7,85,200.00.

2. सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भा.वि.प्रा. बिरसा मुंडा हवाई अड्डा रांची, कार्य के प्रभारी होंगे। आप कृपया अपने प्राधिकृत एवं संविदा-क्रार पर हस्ताक्षर करने में सक्षम प्रतिनिधि को हस्ताक्षर एवं क्रार पूरा करने हेतु सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसा मुंडा हवाई अड्डा, रांची के कार्यालय में इस पत्र के जारी होने के पंद्रह (15) दिनों के अंदर भेजे। संविदा क्रार आपके द्वारा उपलब्ध कराए गए 100/-रु० (सौ रुपये) के गैर अदालती पक्के कागज झारखंड सरकार पर संपादित किया जाएगा।

Asstt. General Manager (Engg. -Civil), Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to depute your accredited representative empowered to sign the contract agreement on behalf of you to attend this office within Fifteen (15) days after issue of this letter and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper Government of Jharkhand (GoJ) of value of Rs.100/- and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त 15,704.00-रु० (पंद्रह हजार सात सौ चार रु. मात्र) की बयाना राशि को संविदा कागजात के पृष्ठ जीसीसी-16 पर दर्ज-धारा 1(ए) के अनुसार प्रतिभूति जमा राशि में परिवर्तित कर दिया गया है। कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर प्रतिभूति जमा राशि शेष 31,266.00 रुपये (इकतीस हजार दो सौ छियासठ रुपये मात्र) जमा करें अन्यथा संविदा कागजात के पृष्ठ जीसीसी-16 पर दर्ज- धारा 1ए के अनुसार यह राशि आपके चालू बिलों से काट ली जाएगी।

Contd./ 2

हिंदी पत्रों का स्वागत है

[Page-2]

Earnest Money amount of Rs. **15,704.00** (Rupees **Fifteen Thousand Seven Hundred & Four only**) received along with your tender has been converted as part of security deposit, as per clause of contract 1 (A) page GCC-16 of the contract document. Please deposit the balance amount Rs. **31,266.00** (Rupees **Thirty One Thousand Two Hundred Sixty Six Only**) towards Security deposit **within 10 days** from the date of issuing of this letter, failing which, the same will be deducted from your running bills as per clause of contract 1 A, Page GCC-16 of the contract document.

4. आपसे निवेदन है कि आप केन्द्रीय और राज्य सरकारों के 1970 के अनुबंधन श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम के प्रावधान और अनुबंधन श्रम (विनियमन और उन्मूलन) के केन्द्रीय नियम 1971, बालश्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिकों (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 आदि जैसाकि निविदा दस्तावेज और केन्द्र एवं राज्य सरकार के नियमों में निर्दिष्ट प्रावधानों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the Provisions of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central Rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment & Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in the tender document and rules of Central and State Government.

5. आपको यह निर्देश दिया जाता है कि वरिष्ठ प्रबंधक (कार्गो), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसा मुंडा हवाई अड्डा, राँची से शीघ्र संपर्क करें, जो आपको कार्य स्थल सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are directed to contact the Senior Manager (Cargo), Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. भविष्य में संविदा से संबंधित कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता से किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract shall normally be addressed to the Engineer-in-charge.

7. कृपया ये ध्यान रहे कि आपको यह कार्य करने के लिए **04 महीने** का समय प्रदान किया जाता है जो कार्य आदेश जारी करने की तिथि के **10 दिनों** के बाद से लागू माना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work is **04 Months** as entered in the tender and shall be reckoned from the **10th day** after the date of issue of this letter.

8. काम निविदा एवं शेड्यूल- ए की शर्तों के अनुसार निष्पादित करें जो कि इस आदेश का अभिन्न हिस्सा होगा।

The work shall be executed as per the conditions of tender and schedule -A which will be the integral part of this order.

9. उपरोक्त के हिन्दी पाठ में कोई अन्तर या द्विधार्थकता होने की स्थिति में अंग्रेज़ी पाठ मान्य होगा।

In case of difference or ambiguity in Hindi and English version, the English version will prevail.

Contd./ 3

हिंदी पत्रों का स्वागत है

[Page-3]

10. कृपया पत्र की पावती भेजें एवं साथ में संलग्न इस पत्र की प्रतिलिपि पर स्वीकारोक्ति के रूप में विधिवत हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

धन्यवाद /Thanking You.

भवदीय / Sincerely

(निरूपम दास / Nirupom Das)

वरिष्ठ प्रबंधक (कार्गो) / Sr. Manager (Cargo)

कृते आरएम-ईआर और एनईआर /For RM-ER &NER

कॉपी /Copy to

Internal /आंतरिक:-

1. Airport Director, AAI, B.M Airport, Ranchi
विमानपत्तन निदेशक, ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
2. Jt.GM (Engg. -Civil), AAI, NSCBI, Airport, Kolkata,
संयुक्त महाप्रबंधक (इंजी-सिविल), ए.ए.आई., एन.एस.सी.बी.आई हवाई अड्डा, कोलकाता।
3. COO-AAICLAS/GM(Cargo)/RM-ER, AAI, NSCBI, Airport, Kolkata,
सीओओ-एआईसीएलएस/जीएम (कार्गो)/आरएम-ईआर, एएआई, एनएससीबीआई, एयरपोर्ट, कोलकाता।
4. Jt.GM (Engg. -Electrica), AAI, B.M Airport, Ranchi,
संयुक्त महाप्रबंधक (इंजी-इलेक्ट्रिकल), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
5. DGM (Finance), AAI, B.M Airport, Ranchi,
उपमहाप्रबंधक (वित्त), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
6. AGM(E-C), AAI, B.M. Airport, Ranchi.
सहायक महाप्रबंधक (इंजी-सिविल), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
7. Manager (Engg. -Civil), AAI, B.M Airport, Ranchi,
प्रबंधक (इंजी-सिविल), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
8. AM(Finance), AAICLAS, AAI, NSCBI, Airport, Kolkata,
एम (वित्त), एआईसीएलएस, एएआई, एनएससीबीआई, हवाई अड्डा, कोलकाता
9. Works File, कार्य फाइल।

External / बाह्य:-

1. श्रम प्रवर्तन अधिकारी (केन्द्रीय), ई-191-सेक्टर-11/एचईसी 0 कॉलोनी, पीओ-धुर्वा(राँची)।
Labour Commissioner, E - 191, Sector - II, HEC Colony, P.O. Dhurwa, Ranchi, Jharkhand.
2. क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त भागीरथी परिसर, सर्किट हाउस के पास करम टोली, राँची झारखंड।
Regional Provident Fund Commissioner, Bhagirathi Complex, Near Circuit House, Karam Toli, Ranchi, Jharkhand.

हिंदी पत्रों का स्वागत है

हिंदी पत्रों का स्वागत है

कार्यालय: विमानपत्तन निदेशक बिरसा मुण्डा हवाईअड्डा, राँची-834002 टेलि.: 0651-2253395 (का) फ़ैक्स:0651-2250500 (का)
O/o The Airport Director Birsa Munda Airport, Ranchi-834002 Tel: 0651- 2253395(O) Fax: 0651-2250500(O)